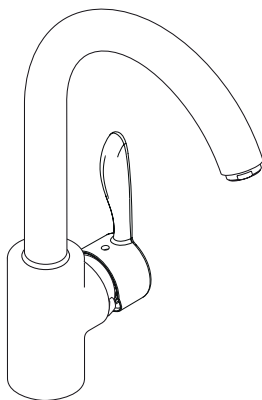


# Montageanleitung



**Adoro**  
14862000

**hansgrohe**



**Ihr Online-Fachhändler für:**

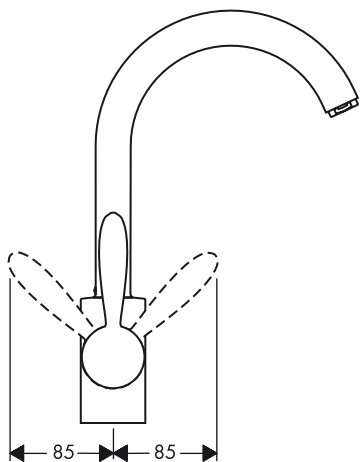
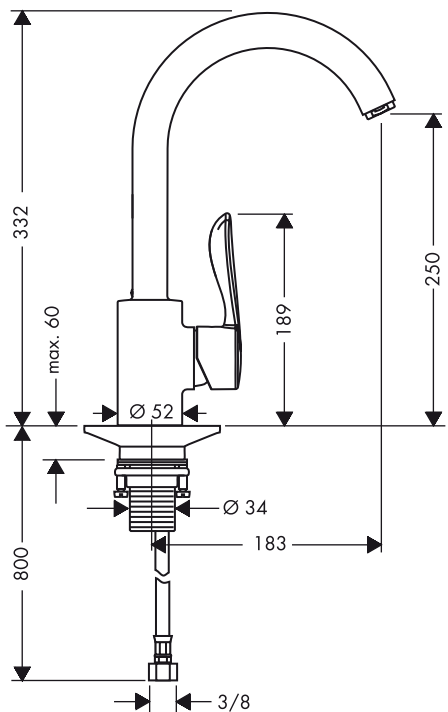
**hansgrohe**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

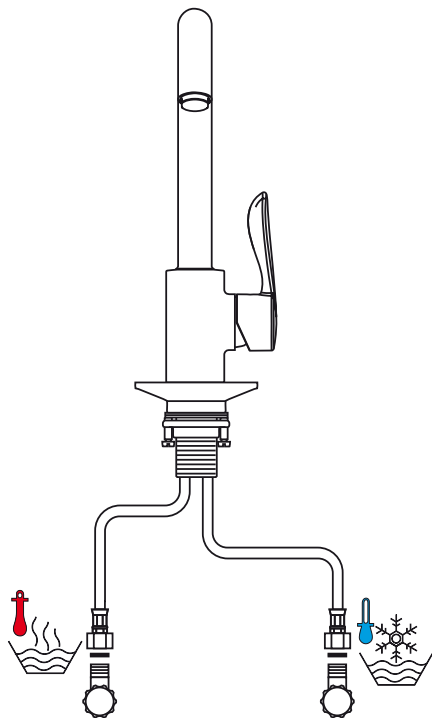
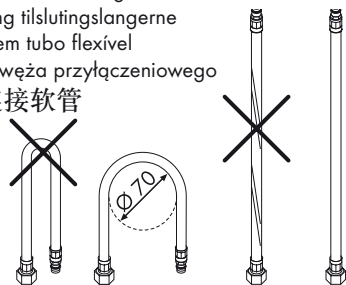
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**



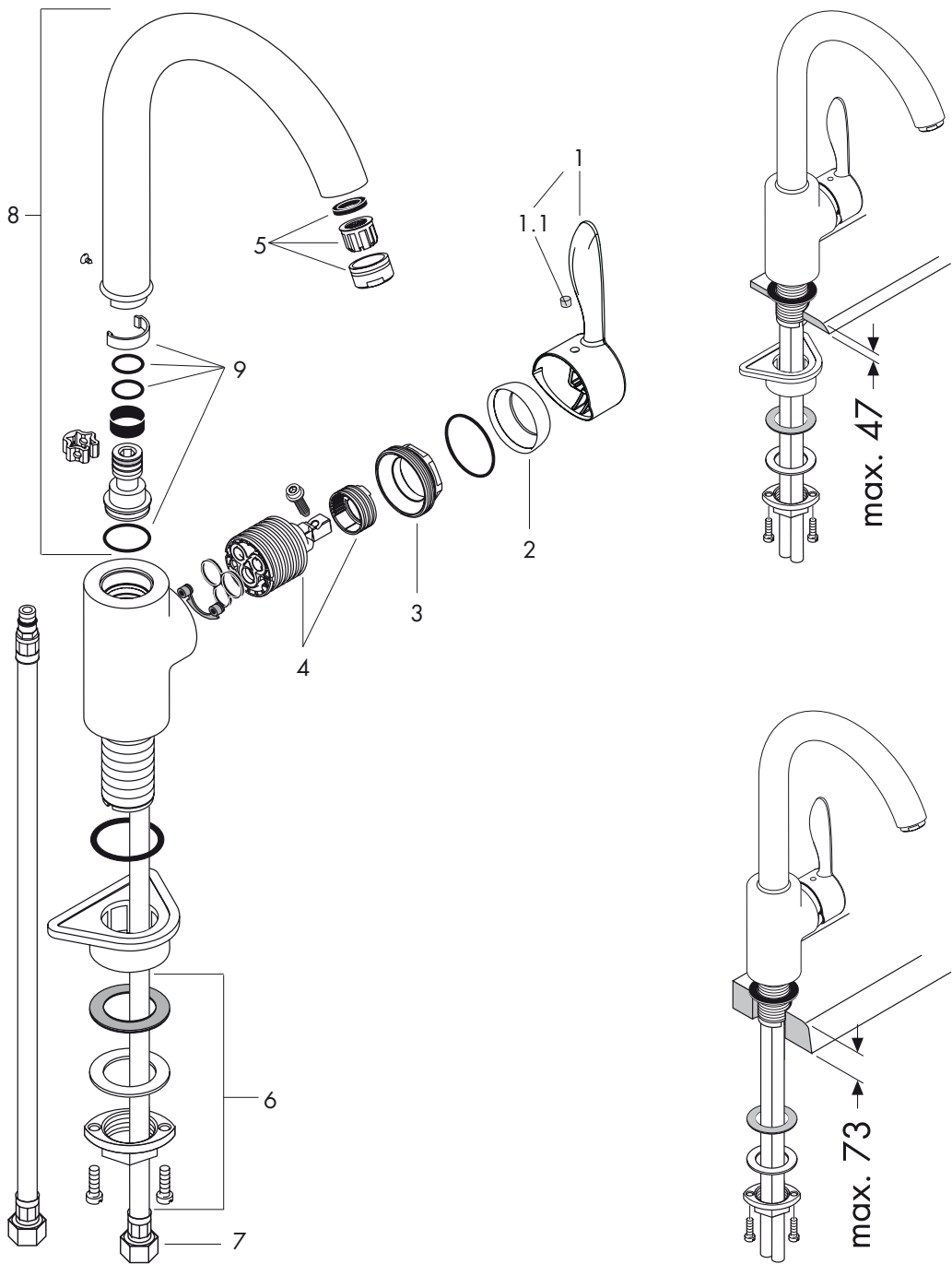
Montage Anschlusschlauch  
 Montage flexible de raccordement  
 Assembly connecting hoses  
 Montaggio flessibile  
 Montaje conexión flexible  
 Montage aansluitlangen  
 Montering tilslutingslangerne  
 Montagem tubo flexível  
 Montaż węży przyłączeniowego  
 安装连接软管



Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica /  
 Marca de verificación / Keurmerk / Godkendelse / Marca de control / Znak jakości / 检验标记

P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	NF	KIWA
			X	X		

15720XXX



## Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

### Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlusschläuche / Eckventile anschließen; kalt rechts - warm links.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Bedienung

Durch Ziehen am Griff wird der Mischer geöffnet.  
Schwenkung nach links = kaltes Wasser,  
Schwenkung nach rechts = warmes Wasser.

### Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	13 l/min

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 14.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

### Serviceteile (siehe Seite 3)

1	Griff	97400000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96468000
3	Mutter	96461000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Luftsprudler	13913000
6	Schaftbefestigung	95049000
7	Anschlusschlauch 900 mm	98785000
8	Auslauf kpl.	92830000
9	Dichtungset	92646000

**La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes en vigueur!**

**Montage**

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité;  
L'eau chaude à gauche, l'eau froide à droite.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

**Instructions de service**

En levant ou en baissant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.  
Tournant sur la droite = eau chaude,  
tournant sur la gauche = eau froide.

**Informations techniques**

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temp. maximum d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Débit à 0,3 MPa:	13 l/min

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 14.

Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

**Pièces détachées** (voir pages 3)

1	étrier de commande	97400000
1.1	cache vis	96338000
2	rosace	96468000
3	écrou	96461000
4	cartouche cpl.	92730000
5	aérateur cpl.	13913000
6	fixation cpl.	95049000
7	flexible d'alimentation 900 mm	98785000
8	bec cpl.	92830000
9	joint plat	92646000

## The fitting must installed, flushed and tested after the valid norms!

### Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metal washer and collar nut over the hose and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metal without the plastic washer.
4. Tighten screws.
5. Connect the connecting hose / supply pipes to the angle valves;  
cold right - hot left.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

### Operation

The mixer is activated by pulling the lever handle.

Turning to the left = cooler water,  
turning to the right = warmer water.

### Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0.1 - 0.5 MPa
Test pressure:	1.6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow by 0.3 MPa:	13 l/min

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0.15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 14.

No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

### Spare parts (see page 3)

1	lever head	97400000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	96468000
3	nut	96461000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aerator cpl.	13913000
6	fixation cpl.	95049000
7	connection hose 900 mm	98785000
8	spout cpl.	92830000
9	sealing set	92646000

**La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!**

### Montaggio

1. Lavare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio é necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
4. Avvitare bene le viti con intaglio.
5. Connettere i tubi flessibili / dadi conici ai rubinetti a squadra sotto lavabo fredda destra - calda sinistra.

### Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

### Uso

Il miscelatore si apre tirando la maniglia a forma di staffa.

Girando a sinistra = acqua fredda.

Girando a destra = acqua calda.

### Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Potenza di erogazione:	13 l/min 0,3 MPa

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 14. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

### Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	maniglia	97400000
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	96468000
3	dado	96461000
4	cartuccia compl.	92730000
5	rompigetto	13913000
6	set di fissaggio	95049000
7	raccordo flessibile 900 mm	98785000
8	bocca erogazione	92830000
9	set di guarnizioni	92646000



**El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.**

**Montaje**

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma. Subir arandela grande, la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
3. Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
4. Fijar los tornillos.
5. Conectar los tubos de conexión; a la derecha frío - a la izquierda caliente.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

**Manejo**

El mezclador se abre levantando la manecilla.

Giro hacia la izquierda = agua fría,  
giro hacia la derecha = agua caliente.

**Datos técnicos**

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal máximo:	13 l/min 0,3 MPa

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 14.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

**Repuestos** (ver página 3)

1	Mando	97400000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96468000
3	Tuerca	96461000
4	Cartucho	92730000
5	Aireador completo	13913000
6	Set de fijación completo	95049000
7	Tubo de conexión flexible 900 mm	98785000
8	Caño completo	92830000
9	Set de juntas	92646000

## Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

### Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitslangen aan hoekstopkranen aansluiten.  
Links = warm water, rechts = koud water.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm water-aansluitingen dienen vermeden te worden.

### Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.

Naar links bewegen = koud water,  
naar rechts = warm water.

### Technische gegevens

Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Ééngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 14.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

### Service onderdelen (zie blz. 3)

1	Greep	97400000
1.1	Greepstopje	96338000
2	Afdekkap	96468000
3	Moer	96461000
4	Kardoes kompl.	92730000
5	Perlator kompl.	13913000
6	Schachtbevestigingsset kompl.	95049000
7	Aansluitslang 900 mm	98785000
8	Uitloop kompl.	92830000
9	Dichtingsset	92646000

**Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.**

**Montering**

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér armaturet i servanten med mellemlagsskive.
3. Den store underlagsskive, fiberskive og den underlagsskive samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og den underlagsskive.
4. Stram skrueerne.
5. Tilslut slanger/kobberrør på hjørneventilerne: Koldt til højre - varmt til venstre.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

**Brugsanvisning**

Ved at løfte grebbet åbnes for vandet.  
Drejning til venstre = koldt vand,  
drejning til højre = varmt vand.

**Tekniske Data**

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemp.:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe et-grebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 14.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

**Reserve dele (se s. 3)**

1	Greb	97400000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	96468000
3	Møtrik	96461000
4	Indmad	92730000
5	Perlator kpl.	13913000
6	Festedel	95049000
7	Tilslutningsslange 900 mm	98785000
8	Udløb kpl.	92830000
9	O-ring sæt	92646000

## **A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!**

### **Montagem**

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lavaloiçã.
3. Enfie o vedante grande, pelo menos o vedante pequeno e a porca também sobre o tubo flexível e a base roscada e aperte a porca à mão (se não houver espaço, pelo menos o vedante pequeno).
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.  
Fria à direita - quente à esquerda.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

### **Manuseamento**

- Levantar o manípulo para abrir a água.  
Rodando para a esquerda = água fria.  
Rodando para a direita = água quente.

### **Dados Técnicos**

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de funcionamento recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C
Caudal:	13 l/min 0,3 MPa

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pàg.14).

Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

### **Peças de substituição** (ver página 3)

1	Manípulo	97400000
1.1	Tampão	96338000
2	Espelho	96468000
3	Porca	96461000
4	Cartucho (completa)	92730000
5	Emulsor	13913000
6	Porca de fixação	95049000
7	Tubo flexível 900 mm	98785000
8	Bica (completa)	92830000
9	Junta	91646000

**Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!**

**Montaż**

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę wraz z wkładką środkową umieścić w zlewozmywaku.
3. Dużą płytę z tworzywa sztucznego, podkładkę wprowadzającą, podkładkę pod śrubę i nakrętkę wieńcową przełożyć nad króćcem gwintowym, ręcznie zaś przykręcić nakrętkę wieńcową. Jeżeli nie dysponujemy wystarczającą ilością miejsca, płyta może zostać zdjęta.
4. Docisnąć śrubę szczelinową.
5. Podłączyć węże przy zaworze kątowym; zimna woda na prawo – ciepła woda na lewo.

W przypadku znacznej różnicy ciśnienia w przyłączach wody zimnej i gorącej, należy doprowadzić do jego wyrównania.

**Obsługa**

Odchylenie uchwytu powoduje otwarcie mieszacza.  
 Obrót uchwytu w lewo = woda zimniejsza.  
 Obrót uchwytu w prawo = woda cieplejsza.

**Dane techniczne**

Ciśnienie:	max. 1 MPa
Ciśnienie zalecane:	m 0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Maksymalna temp. wody gorącej:	80° C
Zalecana temp. wody gorącej:	65° C
Wydajność przepływu 0,3 MPa:	13 l/min

Ograniczenie ciepłej wody: dostępne w opcji.  
 Jednouchwytowy mieszacz Hansgrohe może być stosowany w połączeniu z hydraulicznie i termicznie wyregulowanym przepływowym podgrzewaczem wody, pod warunkiem, że minimalne ciśnienie wynosi 0,15 MPa.

Mieszacze jednouchwytowe opis regulacji strona 14.  
 W połączeniu z podgrzewaczami wody ogranicznik przepływu wody nie jest konieczny.

**Części serwisowe (patrz strona 3)**

1	Pokrętko	97400000
1.1.	Uchwyt	96338000
2	Ośłona	96468000
3	Nakrętka	96461000
4	Wkład mieszacza	92730000
5	Perlator	13913000
6	Mocoanie	95049000
7	Wąż przyłączeniowy 900 mm	98785000
8	Wylewka kpl.	92830000
9	Zestaw uszczelek	92646000

**必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！**

## 安装

1. 冲洗供水管路.
2. 将龙头和密封垫圈装在水槽上.
3. 从进水管和螺纹基座上依次穿入塑料垫片, 滑动垫片, 金属垫片和固定螺母并用手旋紧. 如果没有足够的空间, 请不要放入塑料垫片, 仅使用滑动垫片和金属垫片.
4. 拧紧螺丝.
5. 连接三角阀和连接软管: 左热右冷.

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 操作

- 提起把手，龙头开启。  
 向左偏转: 冷水  
 向右偏转: 热水

## 技术参数

工作压强:	最大1 MPa
推荐工作压强:	0.1~0.5 MPa
测试压强:	1.6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最高80° C
推荐热水温度:	65° C
流速:	13升/分钟 0.3 MPa

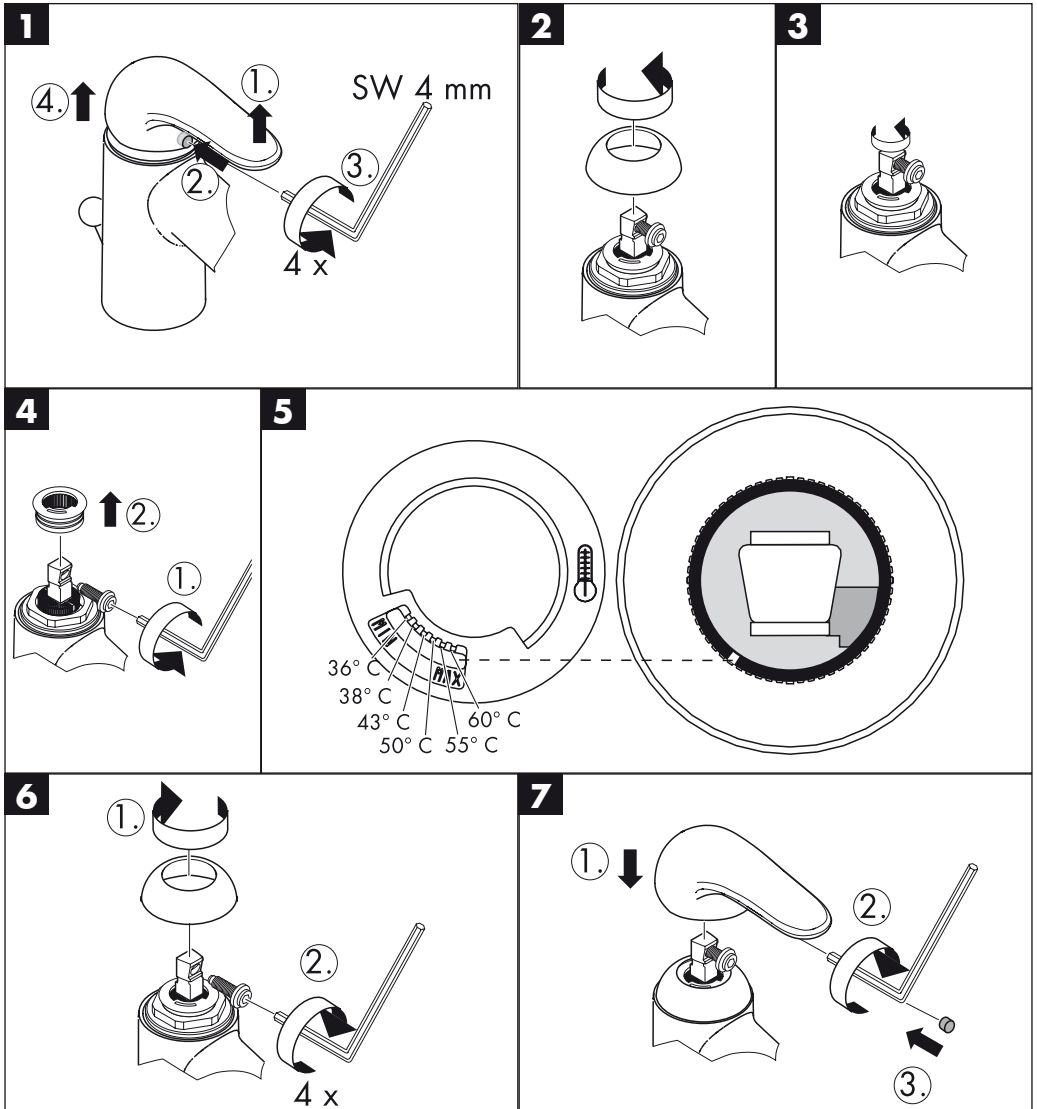
如果水压达到 0.15 MPa 以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第14页。  
 如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

## 备用零件 (参见第3页)

1	手柄	97400000
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	96468000
3	螺母	96461000
4	阀体	92730000
5	水波器	13913000
6	固定件	95049000
7	连接软管	98785000
8	出水嘴	92830000
9	密封件	92646000

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 0,3 MPa.  
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 0,3 MPa.  
 Hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 0,3 MPa.  
 Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 0,3 MPa.  
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 0,3 MPa.  
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, Stroomdruk 0,3 MPa.  
 Varmtvandsbegrænser: varmtvandstemperatur 60°C, koldtvandstemperatur 10°C, vandtryk 0,3 MPa.  
 Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60°C, Temperatura da água fria 10°C, Pressão 0,3 MPa.  
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 0,3 MPa.  
 热水限制: 热水温度60°C, 冷水温度10°C, 流动压力0,3 MPa.



Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

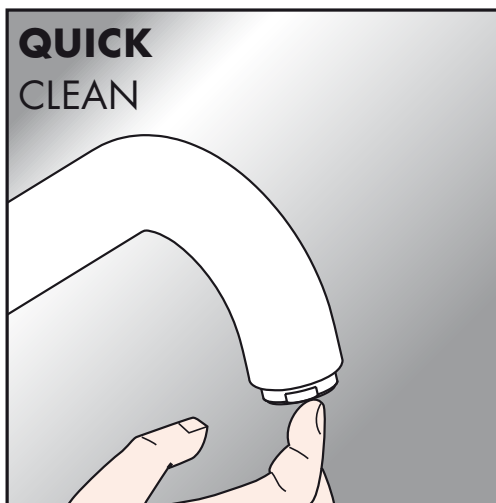
The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!



O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulso.

Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

有了QuickClean, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。



---

**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

04/2009  
9.05337.03